

# HL

HL sorgt für den guten Ablauf  
www.hl.at

**TÜV**  
AUSTRIA

ZERTIFIZIERT  
EN ISO 9001  
ZERTIFIKAT NR. 20 100 8085  
TÜV AUSTRIA CERT GMBH

## HL570(.0)FlexBox

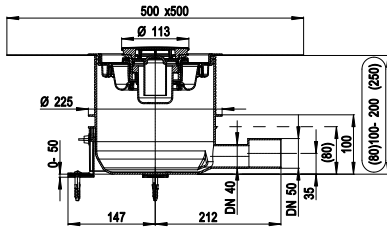
0,5 l/s  
DN 40/50

## HL570

## HL570.0



## HL570(.0)



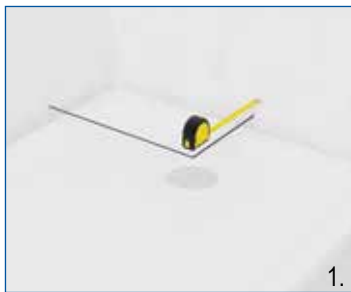
## HL570, HL570.0 (ex. HL522.1)



DE Duschtassen-Siphon Set    EN Shower tray siphon set    RU Сифон для душевого поддона    IT Kit per sifone piatto doccia  
BG Комплект сифон за душ корита    HR Sifon komplet za tuš kadu    SL Tuš kadi – sifonski set    PL zestaw syfonu do brodzika  
CS/SK Mont. sada-sifon sprch. vary    HU Szifon alacsony tálcához    TR Duş tekne sifon seti    RO Sifon cada dus plata-set

HL HÜTTERER + LECHNER GMBH  
BRAUHAUSGASSE 3 - 5  
A-2325 HIMBERG

INTERNATIONAL SERVICE:  
E-MAIL: support@hl.at  
SERVICE HOTLINE: +43 2235 87748



DE Duschtassenablauföffnung ausmessen.

BG Измерва се позицията на отвора на душ кабината.

EN Measure distances of the middle of the tray hole.

CS/SK Vyměřit otvor sprchové mísy.

IT Misurare la distanza del centro del foro dalla parete.

HR Izmjerite udaljenosti od sredine otvora u tuš kadi.

HU A lefolyó pozíciójának kimérése.

PL Zmierzyć odległości do środka otworu na syfon.

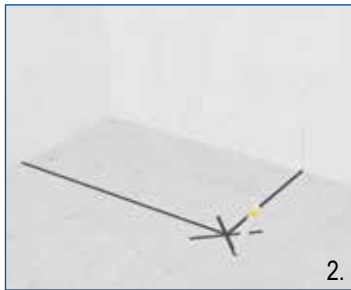
SL Odmerite odprtino odtoka tuš kadi.

RO Masurati distanțele pana la centrul orificiului de scurgere al caditei de dus

RU Измерить расстояние до середины отверстия в душевом поддоне.

TR Süzgecin yerini duş tekneni oluğuna göre belirleyin.

1.



DE Mitte Ablauföffnung der Dusche auf die Rohdeckenkonstruktion übertragen.

BG Нанаса се центъра на отвора на душ-коритото върху бетонната конструкция.

EN Transfer measures to the concrete ceiling.

CS/SK Přenést střed otvoru sprchové mísy na nosnou konstrukci.

IT Segnare la misurazione sul fondo grezzo del pavimento.

HR Prenesite sredinu otvora za odvod tuš-kade na podnu konstrukciju.

HU Lefolyó pozíció bejelölése.

PL Przenieść wymiar na strop.

SL Sredino odtočne odprtine tuš kadi označite na betonski stropni konstrukciji.

RO Marcati pe pardoseala bairi pozitia orificiului de scurgere al caditei de dus.

RU Перенести результаты измерений на бетонную стяжку.

TR Kaba beton zemine ortasını belirleyin.

2.



DE Montageshablone in Richtung Abflussrohr auflegen und Löcher für die Bohrungen markieren.

BG Постава се монтажния шаблон в посока към тръбата, маркират се отворите за пробиване.

EN Mark positions for the drilling holes.

CS/SK Montážní šablono orientovat ve směru odtoku a vyznačit otvory pro vrtání.

IT Posizionarla dima in direzione dello scarico e marcare i punti per i fori che bloccheranno il corpo di scarico.

HR Postavite predložak za montažu u smjeru odvodne cijevi i označite položaje rupa za bušenje.

HU Furathely jelölés a jelölőszablonnal.

PL Szablono montażowy ustawić w kierunku rury odpływowej oraz zaznaczyć miejsca gdzie będą wiercone otwory.

SL Montažno šablono postavite v smeri odtočne cevi in označite luknje za vrtanje.

RO Marcati pozitiile orificiilor pentru fixarea corpului sifonului

RU При помощи шаблона определить позиционирование корпуса сифона (выпуск) и разметить отверстия под крепеж.

TR Montaj şablonu atık su borusuna doğru koyun ve delik yerlerini işaretleysin.

3.



DE Löcher bohren.

BG Разпобиват се отворите

EN Drill holes.

CS/SK Vyvrtat otvory.

IT Forare.

HR Izbušite rupe

HU Furatok elkészítése.

PL Wywiercić otwory

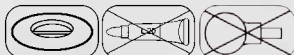
SL Izvrtajte luknje

RO Executati gaurile in pardoseala pentru fixarea corpului de sifon

RU Просверлить отверстия под крепеж.

TR Delikleri delin.

4.



DE Ablaufkörper mittels Befestigungswinkel an die Rohdecke fixieren.

BG Монтира се тялото на сифона към бетонната плоча чрез монтажните скоби.

EN Fix drain body with fixing angles.

CS/SK Těleso odtoku připravit do podkladu pomocí fixačních úhelníků.

IT Fissare il corpo di scarico al fondo grezzo e regolare gli angoli.

HR Pričvrstite odvodno tijelo na podnu konstrukciju pomoću montažnih nosača.

HU A lefolyótést rögzítése a talpakon keresztl.

PL Osadzić wpust i przymocować do podłoża za pomocą uchwytyłów montażowych

SL Odtočno telo fiksirate na betonski strop s pritrilnimi kotniki.

RO Fixati corpul de sifon pe pardoseala cu suruburile din pachetul de livrare

RU Установить корпус, при помощи крепежных уголков прикрепить его к основанию.

TR Süzgeci döşeyin ve sabitleme parçaları ile kaba tavân'a vidalayın, atık su borusuna bağlayın.

5.



DE Ablaufkörper mit Ablaufleitung verbinden, Rohrgefälle über die Befestigungswinkel in der Höhe einstellen.

BG Тялото на сифона се свързва към канализационната тръба, муфидна с гумен уплътнител, настройва се наклон на тръбата чрез монтажните скоби.

EN Connect drain body with the drain pipe, adjust the slope of the pipe.

6.

CS/SK Vyvořit spád potrubí, napojit těleso odtoku na odpadní potrubí a vyrovnat pomocí fixačních úhelníků.

IT Connettere il corpo di scarico con la tubazione e regolare la pendenza con i piedini regolabili in dotazione.

HR S spojitve odvodno tijelo na odvodnu cijev, prilagodite nagib cijevi pomoću montažnih nosača.

HU A lefolyóttest becsövezése, csőlejtés beállítás az állítható talpakkal.

PL Połączyć z rurą odpływową i ustawić spadek rury poprzez regulację uchwytyami montażowymi i wyprostowac.

SL Odotčno telo spojite z odtocno cevjo, naklon cevi pa nastavite preko pritrilnih kotnikov z nastavitvijo po višini.

RO Conectati teava de scurgere la sifon si ajustati pania de scurgere

RU Установить корпус на заданную высоту, обеспечить нужный уклон отводящего трубопровода.

TR Atık su borunun eđimini suzgecin yuksekligini belireyerek ayarlayin ve sabitleme parçalarını sikin.



DE Fußbodenaufbau mit Estrich waagrecht herstellen.

BG Нанос се замазката.

EN Fill in screed.

7.

CS/SK Vybetonovat podlahu do roviny.

IT Riempimento del massetto.

HR Ugradite estih vodoravno.

HU aljzatbeton elkészítése (visszintbe).

PL Wykonać wylewkę wokół wpustu.

SL Talno konstrukcijo izvedite z estrihom vodoravno.

RO Turnati sapa

RU Заполн стяжку до отметки установи душевого поддона.

TR Şapı ile sugecin dođru dđseyin.



DE Nach dem Aushärten des Estrichs den herausstehenden Rohrstützen erstreichbündig mit einer Säge abschneiden.

BG След втвърдяване на замазката, отърващата част на тялото на сифона се отрязва с трион наравно със замазката.

EN Cut salient nozzle.

8.

CS/SK Po vyzrání betonové mazaniny odříznout pátlem pilky včivňující část nástavce v úrovni betonového potěru.

IT Tagliare la prolunga in eccesso.

HR Nakon što se estrih stvrdne, pilom određite višak odvodnog tijela koji viri iznad estriha

HU Az aljzat megkötése után a kiálló nyakrészt a padlószikban levágjuk.

PL Po wyschnięciu wylewki betonowej odciąć na równo z wylewką wystającą część wpustu przy pomocy piły.

SL Ko se estrih strdi, zunaj stričeli del cevi određite z žago ravno z estrihom.

RO După întărirea sapei, tăiați cu un fierastru partea superioară a corpului de sifon de deasupra sapei.

RU После застыивания стяжки, выступающую часть корпуса отрезать ножовкой.

TR Şapın kurumasından sonra sugecin üst gövdesini zemine ile düz kesildie kesin.



DE Abdichtgarnitur mit integriertem Flex-Element in den Ablauf einstecken, Bauschutzhut und wieder einsetzen.

BG Хидроизолационната garnitura с интегрирант flex-Element се поставя в тялото. Предпазния капак се развива и отново се поставя.

EN Insert sealing kit (flex-element) in the drain body.

9.

CS/SK Těsnící manžetu s integrovanou Flex-lemelou nasunout do tělesa odtoku a opět uzavřít stavební ochrannou zátku.

IT Inserire il sistema di impermeabilizzazione del foro (elemento flessibile) nel corpo di scarico.

HR Umehnite brtveni set s integriranim savitljivim elementom u odvod, okrenite zaštitni poklopac i ponovno ga umehnite.

HU A szigetelő manzsettát a rugalmas adapter membránal együtt a lefolyóba illesztjük, védőfelelet visszahelyezzük.

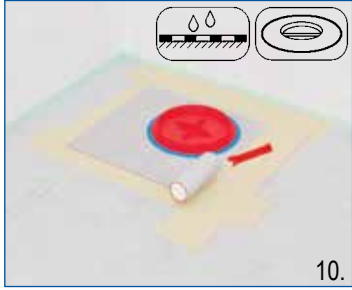
PL Włożyć zestaw uszczelniający Flex-element do korpusu wpustu.

SL Tesnilno garnituro z integriranim flex-elementom vložite v odtok, gradbeno zaščito obrnite in jo ponovno namestite.

RO Introduceti kitul de etansare (element flexibil) în corpul sifonului si fixat-l. Acoperiti cu capacul de protectie.

RU Установить гидроизоляционный комплект с гибкой мембраной в корпус.

TR Flex elementi izolasyon takimini sugecin içine takin, yapi korumasini çevirin ve tekrar monte edin.



DE Feuchtigkeitsabdichtung unter und ober der Dichtungsschleife (Sandwichverfahren), sowie im gesamten Durchbereich auftragen. Alle Anschlussstellen mit bauseitigen Dichtbändern versehen.

BG Нанос се обмозна гидроизолация както под и над гидроизолационната garnitura (тип sandwich), така и по цялата дуп-изод. Всички свързани с пода части се премотават с армираща лента интегрирана в гидроизолацията.

EN Apply moisture proofing compound.

10.

CS/SK V celé ploše sprchového koutu provést hydroizolační těsnící nátěr - těsnící manžetu řádně zapracovat do vodotěsné izolace (sendvič) včetně řešení detailů s těsnícími páskami atd...

IT Applicare l'impermeabilizzante sul vello in dotazione per una impermeabilizzazione a regola d'arte del massetto.

HR Nanesite hidroizolacijski premaz ispod i iznad brtvenog ovrtnika (sendvič metoda) i na cijelo područje tuša. Osigurajte sve točke spajanja brtvenom trakom.

HU Elvégezük a bevonat-szigetelőst. A szigetelőgallér alatt, majd felette is (szendvics struktúrában).

PL Nanieść hydroizolację na całej powierzchni przysznaka oraz pod i na mankiet. Wszystkie dylatacje i połączenia styku pokryć taśmą uszczelniającą.

SL Nanesite hidroizolacijo pod in nad tesnilno manšeto (sendvič metode), ter po celotni tuš površini. Vsa priključna mesta obdelajte s tesnilnim trakom.

RO Aplicati hidroizolatiia pensibila atat sub membrana de hidroizolatie cat si peste aceasta (sandwich). Apoi, pe intreaga suprafata a zonei de dus

RU Нанести жидкую гидроизоляцию на поверхность стяжки, а также снизу и поверх фартука гидроизоляционного комплекта.

TR Sıme su yalıtımı tüm duş alanına ve duşsoyoflenin altına (sandviç sistem) sürün, tüm geç noktaları da yalıtım bantları kullanın. Sıme su yalıtımını tüm duş alanına ve duşsoyoflenin altına (sandviç sistem) sürün, tüm geç noktaları da yalıtım bantları kullanın.



11.

DE Bauschutz abnehmen, das Flex-Element kann seitliche Abweichungen von bis zu 4 cm (plus/minus 2 cm der Mitte) zwischen Rohbauteil und Duschtasse aufnehmen.

BG Премахва се предпазния капак. Гъвкавият елемент може да поеме странични отклонения до 4 cm (плюс / минус 2 cm от средата) между тръбната част и душ-коритото.

EN Maximum deviation: 4cm (plus/minus 2cm from the center).

CS/SK Vymont stavební ochrannou zátku, vnitřní Flex-lamela umožní vycentrování až do 4cm (+/- 2cm ze středu) v tělese odtoku.

IT Tolleranza massima dell'elemento flessibile nel for: 4cm (+/- 2cm dal centro).

HR Uklonite zaštitni poklopac, fleksibilni element može apsorbariti bočna odstupanja do 4 cm (+/- 2cm od središta).

HU A rugalmas adapter membrán képes a bebetonozott lefolyótésztől a tálcá közti oldalirányú pozícióeltérésekéig 4cm mértékig (+/- 2cm) tolerálni.

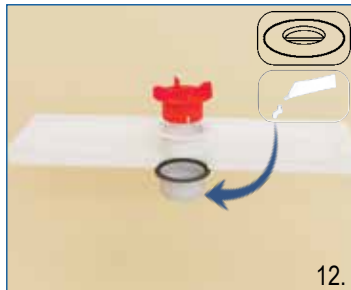
PL Usunąć zabezpieczenie, Flex-element można odchylić do 4cm (plus/minus 2cm od środka)

SL Odstranite gradbeno zaščito, Flex-element, stranskega odklona do 4 cm (plus/minus 2 cm od sredine) lahko med betonsko konstrukcijo in tuš kadjo vzdignete.

RO Îndepărtati capacul de protecție. Elementul flexibil al sifonului permite deviatii de pana la 4cm (2cm in orice directie) fata de centrul sifonului pentru a pozitiona perfect cadita de dus peste sifon.

RU Гибкая мембрана даёт возможность перемещения уплотнительного кольца в пределах 4 см (плюс-минус 2 см от центра)

TR Yarı kurumasını indirin, flex elementi her bir yöne 4 cm'lik (artıkleri ortadan 2 cm) yanlışlıklar gövde ile duş teknesi arasin da dengeler.



12.

DE Ablaufventil in die Öffnung der Duschtasse einsetzen und mittels Montageschlüssel/ Bauschutz dicht mit der Gegenmutter verschrauben. Gleitmittel am unteren Ring auftragen.

BG Поставете сифонното вилто в отвора на душ-коритото и чрез инсталационния ключ се завива водоплотно с контрагайката. Нанася се смазка по долния уплътнителен пръстен.

EN Insert the waste valve and screw it tight together with the counter nut. Apply lubricant on the bottom ring.

CS/SK Vložte odtokový ventil do otvoru sprchové vaničky a pomocí montážního klíče/ ochranné stavební zátky jej pevně sevrte přes těsnění ke kontramatici pod vaničkou. Na spodní kroužek naneste masivo.

IT Inserire la valvola di scarico e avvitarla insieme al controfiado. La guarnizione deve stare alla base del foro del piatto stringendolo il più possibile.

HR Umetnite odvodni ventil u otvor tuš kade i čvrsto ga privijte na kontra maticu pomoću montažnog ključa / zaštitе. Nanesite masivo na donji prsten.

HU A zuhanytálcára a szerelőkulcs segítségével felszereljük a leeresztőszelést és megvárjuk olyan erővel, mely megadja a tömítéstől biztosításthoz. Kenőanyag felvételre az alsó gyűrűre.

PL Włożyć głowicę sifonu do otworu brodzika i ścisnąć z dołnym gniazdem za pomocą klucza montażowego. Następnie należy środek poszczególny do dolnej części gniazda, która docelowo zostanie polączona z Flex-elementem.

SL Odtokni ventil vstavite v odprtino tuš kadi, ter ga z uporabo montažnega ključa/gradbene zaščite privijte tesno s proti matico. Na spodnji obroč nanesite masivo. Stran tuš kadi (tesnilo)!

RO Introduceți supapa de scurgere în gura caditei de dus și înșurubăți-o cu cheia de montare până când se așază bine pe partea inferioară a caditei de dus. Aplicați lubrifianț pe partea inferioară a puțtii de blocare.

RU Перед установкой душевого поддона вставьте корпус гидрозатвора в отверстие поддона и закрутите его в корпус. Уплотнительная прокладка должна быть плотно прижата к душевому поддону. Нанесите смазку на нижнее кольцо.

TR Tahniye vanısını duş teknesinin açığına yerleştirin ve kurtuzlu kurtuzlu anahtarla/montaj anahtarını kullanarak, altındaki contalı (contalı) yapıyı/ kurtuzlu somunu ile duş teknesine sabitleyin (sızdırmazlık!).



13.

DE Duschtasse auf den Estrich versetzen

BG Поставете Душ-кабината върху замазката

EN Set tray on the screed.

CS/SK Misu usadit na podklad.

IT Posizionare il piatto doccia sul pavimento.

HR Postavite tuš kadu na estrih.

HU A zuhanytálcát a helyére tesszük.

PL Wstawić brodzik na miejsce

SL Tuš kad prestavite na estrih

RO Fixati cadita de dus pe sapa.

RU Установить душевой поддон на стяжку таким образом, чтобы корпус гидрозатвора находился над гибкой мембраной.

TR Duş teknesini şapın üzerine yapıdırın.



14.

DE Den unteren Ring des Flex-Elements zum Ventilteiler ziehen

BG Доляпнят ринг на гъвкавия елемент издърпайте към вилтото.

EN Pull bottom ring of the counter nut to the waste valve.

CS/SK Kroužek umístěný na spodní části Flex-lamely přitáhnout k spodní části ventilového šroubení.

IT Tirare l'anello inferiore del controfiado verso lo scarico.

HR Povucite donji prsten savijivog elementa prema glavni ventila.

HU A rugalmas adapter-membrán gyűrűjét a leeresztőszelap alsó peremére igazítjuk.

PL Pociągnąć dolny pierścień Flex-elementu do zaworu odpływowego

SL Spodnji obroč Flex-elementa povlecite k ventilkemu krožniku.

RO Trageți înelul elementului flexibil spre capul supapei.

RU Уплотнительное кольцо гибкой мембраны подвести к нижней кромке контргайки.

TR Altdaki halkayı, kontra somuna çekip, oturturun.



15.

DE Den unteren Ring des Flex-Elements auf den Ventilteiler aufziehen und damit Ablauf und Duschtasse dicht miteinander verbinden. Montageschlüssel/ Bauschutz in die Ablauföffnung einsetzen. Anschlussend: Dichtheitsprobe!

BG Съвържете плтно сифона и душ-коритото. Използвайте монтажния ключ за допълнително прилягане. След това: направете водна проба за течове!

EN Connect flex-element with bottom ring of the counter nut • Don't forget: Leak test • After leak test insert lot cover again

CS/SK Kroužek umístěný na spodní části Flex-lamely navléknout na spodní část ventilového šroubení a pevně je spojit. Montážní klíč/stavební zátku vložte do odtokového otvoru. Následně: provést zkoušku těsnosti!

IT Connessione dell'elemento flessibile con il contro fiado • Non dimenticare di verificare la tenuta • Dopo la verifica di tenuta riposizionare la copertura.

HR Povucite donji prsten savijivog elementa na ploču ventila i leko čvrsto spojte odvod i tuš kadu. U otvor za odvod umetnite montažni ključ / gradevni zaštitu. Zatim napravite ispitivanje vodonepropusnosti

HU Az adapter-membrán gyűrűjét a leeresztőszelap alsó peremére pattintjuk. Ezzel megjelennel a lefolyótésztől a tálcá közti oldalirányú pozícióeltérésekéig 4cm mértékig (+/- 2cm) tolerálni.

PL Dołny pierścień Flex-Elementu należy nałożyć na zawór odpływowy. Potężny brodzik zawiązać odpływowy szelap ze szelap ubywczej spojnie. Montażni ključ / gradevni zaščita. Zatim napraviti ispitivanje vodonepropusnosti.

SL Spodnji obroč Flex-elementa navlečite na ventilski krogžnik in s tem odtok in tuš kad tesno medsebojno spojite. Montažni ključ / gradbeno zaščito vstavite v odprtino odtoka. Nato: preizkus tesnosti!

RO Conectați elementul flexibil de supapa de scurgere, astfel sifonul este conectat la cadita de dus. Nu uitați să efectuați testul de etanșare. După efectuarea testului, acoperiți din nou sifonul cu capacul de protecție.

RU Надеть уплотнительное кольцо гибкой мембраны на контргайку сифона, \* не забыть провести испытание на герметичность, \* после испытания на герметичность установить монтажную заглушку

TR Halkayı kontra somuna diktürdüküden sonra, kurtuzlu yarı kurumasını takın, kurtuzlu ve sızdırmazlık probası yapın.



16.

DE Fliesenkleber aufgetragen.  
BG Нанесете лепилото за плочки.  
EN Apply tile glue.

CS/SK Nanést lepidlo na podklad.  
IT Stendere la colla.  
HR Nanesite ljepilo za pločice.

HU Csemperagasztó felvitele.  
PL Należy użyć kleju do płytek.  
SL Nanesite lepilo za ploščice.

RO Aplicati adezivul pentru placile ceramice.  
RU Нанести плиточный клей.  
TR Fayans yapıştırıcı sürün.



17.

DE Fliesen verlegen.  
BG Положете плочките.  
EN Set tiles.

CS/SK Položit dlažbu.  
IT Posa delle piastrelle.  
HR Postavite pločice.

HU Burkolás  
PL Ułożyć płytki.  
SL Položite ploščice.

RO Fixati placile ceramice.  
RU Уложить плитку.  
TR Fayansları döşeyin.



18.

DE Schnitt durch die Fußbodenkonstruktion.  
BG Разрез през подовата конструкция.  
EN Sectional drawing of the floor.

CS/SK Řez skladbou podlahy.  
IT immagine in sezione del pavimento.  
HR Presjek kroz podnu konstrukciju.

HU A padlórétegrend metszete.  
PL Przekrój przez warstwy podłogi.  
SL Prerez skozi talno konstrukcijo.

RO Imagine a secțiunii prin constructia pardoselii.  
RU Разрез пола с установленным плоским душевым поддоном и сифоном  
TR Yer katmanların görüntüsü.



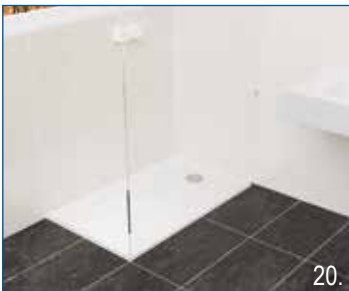
19.

DE Montageschlüssel/ Bauschutz entfernen, Geruchsverschlussersatz (2-teilig) in den Ablauf einsetzen, Abdeckung aufsetzen.  
BG Извадете монтажния ключ. Поставете водния затвора (от 2 части). Монтирайте капака.  
EN Remove lot cover, insert siphon and cover.

CS/SK Vymout montážní klíč/stavební zátku, vložit zápachový uzávěr (2-dílný) do odtoku a krytku.  
IT Inserire il sifone rimuovendo la copertura.  
HR Izvadite montažni ključ / građevinsku zaštitu, umetnite umetak za zadržavanje mirisa (2-dio) u odvod, stavite poklopac.

HU Szifonetét behelyezése (2 részes), látható rész elhelyezése.  
PL Usunąć zabezpieczenie. Zamontować syfon i pokrywę

RO Îndepartati capacul de protecție, introduceți obturatorul de miros și apoi fixați capacul ornamental al sifonului de cadă.  
RU Извлечь монтажную заглушку, установить сифон и декоративную крышку  
TR Yapı korumasını indirin ve iki parçalı koku feramtürünü, artı kapakı monte edin.



20.

DE Fertig!  
BG Готово!  
EN Good job!

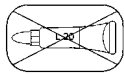
CS/SK Hotovo!  
IT Otimo lavoro!  
HR Gotovo!

HU elkészült  
PL Skończono!  
SL Končano!

RO Instalarea este gata!  
RU В итоге Вы получили прекрасный и долговечный душевой поддон!  
TR Bitmişdir.

HL570



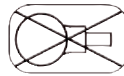


Nicht kleben  
Do not glue  
nem ragasztható

yarıştırılmaz  
несклеиваемый  
не се залепва

neda sa lepit  
nelepit  
nie sklejać

ni za lepljenje  
non incollabile  
nije za lijepti

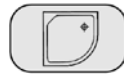


Nicht schweißen  
Do not weld  
nem hegeszthető

kaynatılmaz  
nesvarivaemiy  
не се заварява

neda sa zvarit  
nesvařovat  
nie zgrzewać

ni za varjenje  
non saldabile  
nije za varenje



Duschtassen  
Piatti doccia  
Showers

Duş Tekneleri  
Vany sprchových koutů  
Tuš-kade

Zuhanyzó  
Brodzik  
Tuš kad

Čadića de duş  
Душевой поддон  
Душ — кабина



Isolierfähig  
Idoneo per impermeabilizzare  
Compatible with isolation

İzole edilebilir  
K izolování  
Moguće izoliranje

Szigetező képesség  
Możliwość izolacji  
Izolacijska sposobnost

Compatibil cu hidroizolatie  
Гидроизоляция  
Възможност за изолиране

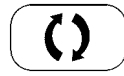


Schneiden  
Tagliare  
Cut

Kesin  
Řezat  
Sečenje

Vágható  
Ciąć  
Rezati

Täiere  
Пилить  
Рязане

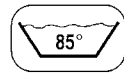


Reinigung  
Pulitura  
Cleaning

Temizlik  
Čištění  
Čišćenje

Tisztítás  
Oczyszcić  
Čišćenje

Curățare  
Очистить  
Почистване

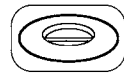


Temperaturbeständigkeit  
Resistente a temperature  
Temperature resistant

Isiya dayanıklılık  
Teplotní odolnosti  
Otporan na temperaturu

Hőállóság  
Odporność termiczna  
Temperaturna obstojnost

Rezistent la temperatură  
не более  
темп. устойчивост

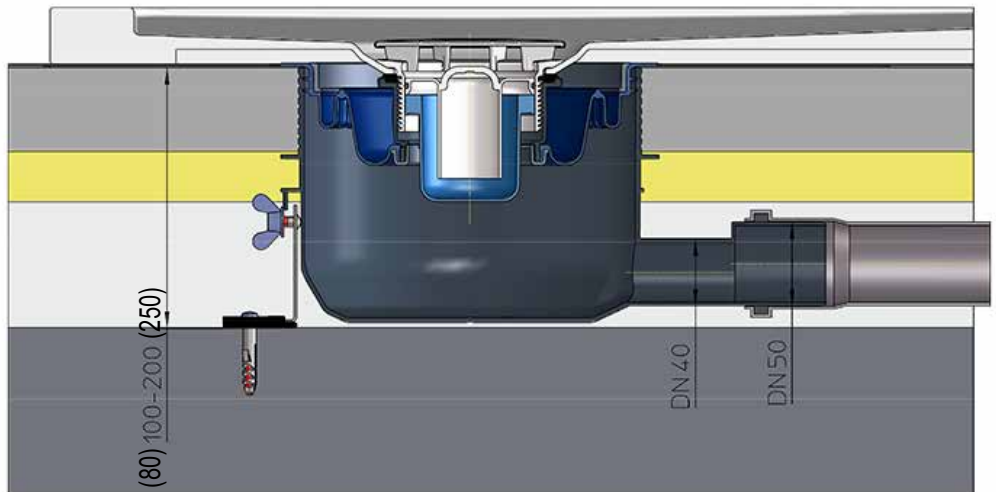


Bauschutz  
Coperchio di protezione  
Protective cover

Yapı Koruması  
Stavební zátka  
Zaštitni poklopac

Védőfedél  
Osłonia montazowo budowlana  
Vgradna zaščita

Sarac de protecție  
Монтажная заглушка  
Монтажен капак





## HL Austria

**HL Headoffice Austria** Brauhausgasse 3-5  
A-2325 Himberg  
T: +43 / (0) 2235 / 862 91-0  
F: +43 / (0) 2235 / 862 91-31  
office@hl.at

**Gebiet Ost:** Josef Kellner: 0664/968 90 54  
**Wien Nord/NÖ Nord/** e-mail: kellner@hl.at  
**Burgenland Nord** Zeljko Sapina: 0664/849 12 40  
**Wien Süd/NÖ Süd** sapina@hl.at

**Gebiet Süd:** Martin Hörzer: 0664/849 12 42  
**Steiermark Süd/Kärnten/** hoerzer@hl.at  
**Burgenland Süd**

**Gebiet Mitte:** Karl Weninger: 0664/224 47 69  
**Salzburg/Oberösterreich/** weninger@hl.at  
**Steiermark Nord**

**Gebiet West:** Achim Neubauer: 0664/849 12 41  
**Tirol/Vorarlberg/** neubauer@hl.at  
**Pinzgau/Südtirol**

## HL International

**HL Albania and** Salion Duka  
**Kosovo** Regional Representative |  
Përfaqësues Rajonal  
M: +355 67 2000 400  
hl.salion@gmail.com

**HL Bosnia and** Remzo Čutura  
**Herzegovina** M: +387 61158245  
ozmer@bih.net.ba

**HL Bulgaria** Informative office  
Dipl. Ing. Krasimir Georgiev  
str. Boris Arsov 12/B  
BG-1700 Sofia  
M: +359(0)888 644 574  
hlbg.com@gmail.com

**HL Croatia** Kresimir Bogadi ing.grad  
M: +385 99 31 46 587  
hl@bikma.hr

**HL Cyprus** Nianpa (Patatos) Ltd  
Foti Pitta 32, Palaioметоcho  
Industrial Area, 2682  
P.O. Box 25528  
1310 Nicosia  
T: +35 722 35 38 08  
F: +35 722 35 31 73  
sales@nianpa.com

**HL Czech Republic** Technická kancelář  
Dipl. Ing. J. Maňas  
Zámečnické nám. 54/6  
CZ-66451 Šlapanice,  
M: +420 602 519295  
manas@odtokyhl.cz

T. Zelený  
M: +420 724 024 657  
zeleny@odtokyhl.cz

**HL Estonia, Latvia,** Saulius Šalna  
**Lithuania** HL Baltic Technical Center  
Draugystės 19, LT-51230 Kaunas  
T: +370 645 11 101  
saulius@hibaltic.info  
www.hl.at

**HL France** F.L.B.  
Rue Robert Fulton,  
Zona Quadra parc  
F - 62800 Lievin  
T: +33321458000  
F: +33321451015  
www.flb-plast.fr

**HL Greece** Tselcon  
Christos Al. Tselis -  
Christos V. Tselis

Central Office:  
Old National Road Patras-Korinthos  
& Roumelioti  
Ag. Vasileios, Tseleika  
GR-26504 Rion

T: +30 2610 911411  
T: +30 2610 620524  
F: +30 2610 911412  
info@tselcon.gr  
www.tselcon.gr

**HL Hungary** Gémes Atilla  
M: +36-30-5000-434  
HL@PR.hu  
www.hl.at

**HL Italy** HL Ufficio Informazioni Italia  
Matteo Fazio  
Via G. Cimabue, 9  
I-20148 Milano  
M: +39 348 4206070  
hlfazio@gmail.com

**HL Moldavia** DAKON s.a.  
str. Padurii 6  
MD 2002 Chisinau  
T: +373 22 380563  
F: +373 22 380500  
www.dakon.md

**HL Poland** Biuro techniczne Polska Południowa  
Marcin Biziorek  
Siemianowice Śl.  
M: + 48 602 469 602  
mbiziorek@op.pl

Biuro techniczne Polska Centralna  
Cezary Rycak  
Warszawa  
M: +48 602 300 092  
rycak@onet.pl

Mateusz Cyran  
Warszawa  
M: +48 889 011 017  
mcyran.hl@outlook.com

Biuro Techniczne Polska Północna  
Tomasz Mrowiński  
Poznań  
M: +48 694 000 402  
tomekm.hl@wp.pl

**HL Romania** Marius Albescu  
T: +40 (0) 742 278 680  
F: +40 (0) 212 212 201  
hl.albescu@gmail.com

**HL Russia** Технические  
представители в России:  
Якушин Сергей,  
Yakushin Sergey  
T: +7 (495) 211-6864  
M: +7 (985) 211-6864  
zavod@hlrus.com  
hlrus@mail.ru  
www.hlrus.com

Старостенко Андрей  
Starostenko Andrey  
T: +7 (495) 765-0227  
M: +7 (985) 765-0227  
hl-star@mail.ru  
www.hlrus.com

**HL Serbia, Macedonia,** Branko Vojnović, dipl.ing.  
**Montenegro** Tehnički savetnik/Technical Consultant  
M: +381 60 311 4252  
T/F: +381 21 843 886  
hl.serbien@gmail.com

**HL Slovakia, Belarus,** Informačná kancelária  
**Azerbaijan, Kazakhstan** Dipl. Ing. Pavol Mayer  
Pri Vápenickom potoku 20  
84106 Bratislava  
M: +421 905 45 1901  
hlslovakia@outlook.com

**HL Slovenia** Informativni biro  
Miran Gmajner, dipl. ing.  
Statletova 11  
SI-3320 Velenje  
M: +386(0)31285969  
miran.gmajner@t-2.net

**HL Switzerland** Europlast 2000 GmbH  
Eichlistrasse 17  
CH-5506 Mägenwil  
T: +41 523 351 630  
F: +41 523 353 342  
info@europlast.ch  
www.europlast.ch

**HL Turkey** Gelişim Teknik  
San.ve Tic.Paz. AŞ.  
Akdeniz Bulvan Altinkale Mahallesi No:191  
07190 Döşemealtı /Antalya  
Tel: +90242 340 25 75  
Fax: +90242 340 25 77  
www.gelismiteknik.com.tr

**HL Ukraine** Технический  
представитель в Украине:  
Сергий Матвейчук  
M: +38 067 467 37 19  
hl.sergey@ukr.net

**HL Germany,** Dallmer GmbH + Co. Sanitärtechnik  
**Netherlands, Belgium,** Wiebelsheidestraße 25  
**Luxembourg, France,** D-59757 Arnsberg  
**Portugal, Spain, Great** T: +49(0)29 32/96 16-0  
**Britain, Ireland, Norway,** F: +49(0)29 32/96 16-222  
**Sweden, Finland,** info@dallmer.de  
**Iceland, USA, Middle East** www.dallmer.de